

# Grenzenloos, de lezing

EEN PRESENTATIE OVER 'THE MAKING OF' HET SUCCESVOLLE STRIPBOEK OVER DE GRENZEN VAN LIMBURG

Lezing door striptekenaars **Marco Jeurissen, Jean Gouders, Gady Mirtenbaum, Berend Vonk en Toon Hezemans** op **dinsdag 26 juni a.s. om 20.00 uur** in de zaal van **Partycentrum Oud Zumpelveld, Irmstraat 23 te Simpelveld**.

**SIMPELVELD** - Vijf striptekenaars maakten een uniek album met getekende reportages en verhalen over de grens met België en Duitsland. De tekenaars **Marco Jeurissen, Jean Gouders, Gady Mirtenbaum, Berend Vonk en Toon Hezemans** gingen op zoek naar vergeten verhalen en verborgen geschiedenissen. Het resultaat werd vastgelegd in het stripalbum **Grenzenloos**. Nu het boek er is lijken de inspanningen van het maakproces vergeten. Maar ook 'the making of' is de moeite waard om kennis van te nemen; hoe gaat een striptekenaar te werk? wat zijn zijn bronnen? wat is werd niet opgenomen in het boek? En wat is comic journalism? Al deze vra-



Tekening: Jan Gouders

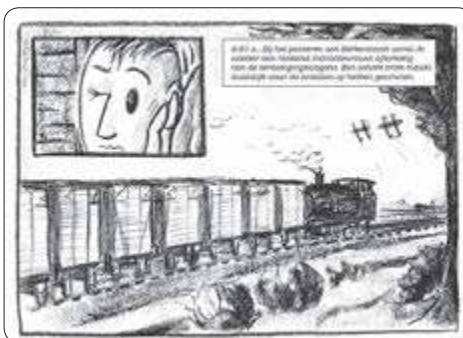
gen beantwoorden de makers in hun presentatie over de totstandkoming van hun boek 'Grenzenloos'. Een lezing in vijf hoofdstukken met humor en diepgang. Na afloop signeren de makers niet met een krabbel, maar met een hele tekening!

Grenslandschappen zijn tegenwoordig nog het meest pregnant aanwezig langs de rijksgrenzen in het oosten en zuiden van ons land. Hier is de grens niet alleen als concreet object in het landschap aanwezig, maar stapelt zij zich ook in andere bereiken op. Vooral in de periode 1914-1992, van het begin van de Eerste Wereldoorlog tot aan de opheffing van de Europese binnengrenzen, was er nog duidelijk sprake van een fysieke grens, dat

wil zeggen in de vorm van prikkeldraad, wachttorens, slagbomen, hekken en de reeds langer aanwezige grenspalen die sedert de Franse Tijd de oude grensteken vervingen. Nadien is de grens in zijn fysieke vorm slechts her en der als monument aanwezig: gerestaurerde douanehuisjes, een opgetuigde slagboom of een vergeten



Tekening: Gady Mirtenbaum



Fragment Marco Jeurissen: een kloppend litteken



Tekening: Toon Hezemans

**OVENVERS  
GEBAKKEN  
BROOD**

DE HELE  
DAG DOOR

Hoge kwaliteit.  
Lage prijs.  
Natuurlijk ALDI.

Looierstraat 20  
Gulpen

grensbord. In cultureel opzicht is de grens echter wel nog altijd voelbaar door verschillen in taal, gewoontes, architectuur enzovoort.

Bij de rijksgrens tussen Kerkrade in zuidoost Limburg, het voormalig Nederlands mijngebied, en het Duitse Herzogenrath komen tal van verhalen uit verschillende periodes samen. Het draagt van-

*Lees verder op pagina 3 >*

## Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

**Advertentie/redactie-adres**  
 - TMdesign  
 Theo Meijer  
 Irmstraat 7  
 Simpelveld  
 06 - 19 86 88 16  
 info@weekbladtroebadoer.nl  
 of info@tmdesign.nl  
 Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

**Klachtenlijn bezorging**  
 06 - 19 86 88 16

**Van de redactie**  
 Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van **Simpelveld**  
 iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL F. ERKENS**

**Victoriabaars**  
 per kilo € **13<sup>90</sup>**

**Kibbelingen met saus**  
 per bakje € **3<sup>50</sup>**

## Kleintjes

**Te huur**  
 Centrum Simpelveld Vroenhofstraat luxe appartement 110 m<sup>2</sup> op eerste verd. max. 2 pers. 45+ geen huisd. Kale huur €823,- Voor informatie: 06 22218155

**Kleintje plaatsen?**  
 Stuur uw tekst naar info@weekbladtroebadoer.nl Plaatsing kan al v.a. € 10,-

in juli 2016 kritische geluiden steeds verder de kop in. Honderden journalisten, leraren en activisten zitten inmiddels vast. Ook muzikanten moeten er nu dus aan geloven. Radiostations hanteren sinds kort een zwarte lijst van tweehonderd liedjes die zij niet meer uitzenden omdat ze 'de nationale en morele waarden van het land' zouden aantasten. De schrijfavond wordt gehouden in de winkel van Interart, Nieuws Gaasstraat 2 in Simpelveld en begint om 19.30 uur. Voorbeeldbrieven liggen klaar. Iedereen is welkom om te pleiten voor een rechtvaardige behandeling van Ezhel.

## AMNESTY INTERNATIONAL

**Amnesty Simpelveld op de bres voor Turkse rapper**  
 Op maandag 2 juli komt de Amnestygroep van Simpelveld/Bocholtz bijeen om het op te nemen voor de Turkse rapper Ezhel. Deze bekende Turkse rapper zit sinds 23 mei vast. Hij kan 10 jaar gevangenisstraf krijgen omdat hij volgens de Turkse autoriteiten het gebruik van drugs zou promoten. Ezhel werd ondervraagd over twee songteksten en een inmiddels gewiste foto op social media waarin hij een cannabisblad vasthoudt. De aanklacht tegen hem bevat geen bewijsmateriaal dat hij drugsgebruik actief promootte.

Amnesty Simpelveld gaat samen met honderden andere groepen wereldwijd de Turkse autoriteiten oproepen Ezhel onmiddellijk vrij te laten. De arrestatie van Ezhel is de zoveelste in een lange reeks. De Turkse autoriteiten drukken sinds de mislukte coup poging

## Vakantie weekblad d'r Troebadoer

Op dinsdag 31 juli en 7 augustus komt er géén weekblad uit. Op dinsdag 24 juli komt de laatste editie uit voor de vakantie. Na de vakantie verschijnen we weer op dinsdag 14 augustus. Houd hier rekening mee met tijdig aanleveren van persberichten, advertenties en familieberichten. Aanleveren dus voor uiterlijk vrijdag 20 juli voor 17.00 uur! Redactie

## Tafeltennissen in Simpelveld

Bent u geïnteresseerd, wij tennissen in de sporthal te Bocholtz, Wijngracht 9. Wij spelen elke dinsdagavond van half negen tot tien uur. IEDEREEN IS WELKOM. Inlichtingen 045 - 5442909

## Kapper, mode & accessoires

Openingstijden  
 dinsdag t/m vrijdag: 9 tot 17 uur  
 zaterdag: 8 tot 15 uur

**leo's haarstudio**  
 kloosterstraat 4 - simpelveld  
 045-5442321  
 jolandakers@kpnmail.nl  
 www.leoshaarstudio.nl

**Sudoku** / week 25\*\*\*

1				5	6	9		
		2		9				3
	7							6
		4	1	6				
		7	5					3
6	8		2	7				
						2	1	8
		3		8		4		
		6	7		2			9

Vervolg van pagina 1: 'Grenzeeloos'

uit cultuurhistorisch oogpunt dat wil zeggen als optelsom van archeologische, historisch-geografische en bouwarchitectonische waarden schijnbaar te weinig elementen om hoog te scoren op de prioriteitenlijst. Maar juist deze soort verborgen en verdwenen geschiedenis is interessant voor kunstenaars om te verkennen.

In 2017 was het 150 jaar geleden dat Limburg, na het ontbinden van de Duitse bond, definitief onderdeel werd van het Koninkrijk der Nederlanden. Maar daarna lagen de grenzen van onze zuidelijkste provincie nog verre van vast, al helemaal niet in de hoofden van haar inwoners. In deze tijd staan grenzen weer in het centrum van de belangstelling: moeten ze open of moeten ze dicht? Hoe begrenzen de grenzen onze identiteit en wat hebben we gemeen met mensen aan de andere zijde van de grens? Politici roepen op tot het sluiten ervan en wensen een terugkeer naar de 'veilige' staat van weleer. De historie van Limburg en haar alsmatig veranderende grens laten echter zien dat het nog niet zo eenvoudig is.

Het stripalbum is verkrijgbaar tijdens lezingen en in alle boekhandels of via [www.grenzenloosboek.nl](http://www.grenzenloosboek.nl)

Voor leden van heemkundevereniging De Bongard is de toegang gratis, van niet-leden wordt een bijdrage gevraagd van 2 euro.

Tekening: Berend Vonk



# ESPRIT

Esprit zonnebril incl. glazen op sterkte voor € 99.- !



Keuze uit diverse kleuren.

Multifocaal of extra dun tegen meerprijs mogelijk, vraag naar de voorwaarden.

## MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD  
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

## Venetian Blinds

rolluiken zonwering  
KERKRADE

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl [www.venetianblinds.nl](http://www.venetianblinds.nl)

**Harry DE WARMER BAKKER**

Aanbiedingen

**Waldlander** van 2.75 voor **2.00**

**Kersen Royal** van 15.10 voor **10.95**

**5 Savanna broodjes** van 2.50 voor **1.50**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435  
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

## Martin Korthuis en Eddo Pol sluiten het theaterseizoen af

**SIMPELVELD** - De laatste theatervoorstelling van dit voorjaarsseizoen in De Klimboom vindt plaats op zaterdagavond 30 juni om 20 uur. U bent welkom en kunt plaatsen reserveren à € 10,- via [info@puurweijersenweijers.nl](mailto:info@puurweijersenweijers.nl) of via 0655954525

Martin is geen onbekende in De Klimboom. Hij heeft in het verleden prachtige concerten verzorgd o.a. met zijn band en met Paul van Loo en Ivo Rosbeek.

Deze keer laat hij ons genieten samen met Eddo Pol. Sinds 2015 vormen zij een inmiddels niet meer weg te denken duo. Ze hebben in mei 2017 hun eerste CD uitgebracht. De titel "Nij" staat voor nieuw in het Gronings, een nieuwe veelbelovende muzikale toekomst. Ze hebben samen prachtige liedjes geschreven. U zult merken dat het Gronings veel op het Limburgs lijkt en daardoor zijn de liedjes goed te verstaan en tevens liggen ze goed in het gehoor. Het zijn stuk voor stuk sfeervolle liedjes met een vleugje blues en een vleugje country. Martin Korthuis heeft

**Meggie & Loek**  
SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ  
Dorpstraat 16 - Simpelveld  
telefoon 045 5441225  
[www.slagerijmeggieenloek.nl](http://www.slagerijmeggieenloek.nl)  
geldig t/m a.s. zaterdag

**Woensdag warm weer knaller:**

500 gr. Koude schotel **€ 4.98**  
**Spare ribjes** 4 halen 3 betalen

**5 minutenlapjes** 100 gr. € **1.45**  
**Botermalse Italiaanse Entre cote met gratis gratin bakjes** 3 stuks voor € **8.75**  
**Varkenshaas saté met gratis saté saus** per stuk € **2.25**  
**Malse Runderpoulet** 500 gr. € **6.75**  
**100 gr. Spaghetti** voor € **0.68**  
**Lasagne** 2e bakje halve prijs  
**Pasta salade** 100 gr. € **1.25**  
**Spitskoolsalade** 100 gr. € **1.35**

**Zaterdag actie:**

**bbq worsten** 4 halen 3 betalen

100 gr. geb. pastei  
100 gr. cervelaat  
100 gr. kalfsleverworst  
100 gr. grillham

**WK pakket**  
samen € **5.45**

z.s.f. foto's, voorstellingen

De Klimboom uitgekozen vanwege zijn speciale band met dit theater. Een must voor de mu-

ziek- en theaterliefhebber. U vindt theater De Klimboom in de Dr. Ottenstraat 46.

**Gasthof Euverem**

Bourgondisch Genieten  
**Dagelijks geopend**  
lunch van 12.00 - 17.00 uur  
à la carte van 12.00 - 20.00 uur

**LUNCHTIP**  
3-gangen keuze lunchmenu  
**€ 15,95**

**SATÉ WEKEN**  
van maandag t/m vrijdag  
**20% korting**  
op gegrilde saté van de avondkaart

Euverem 30  
6271 PK Euverem (Gulpen)  
tel.: 043 - 450 3715  
[info@gasthofeuverem.nl](mailto:info@gasthofeuverem.nl)  
[www.gasthofeuverem.nl](http://www.gasthofeuverem.nl)

## Brecht trio neemt u mee naar de jaren 20 in Duitsland

Concert met Kikki Vanhauttem-zang, Leo van Lierop- accordeon, Gabrielka Clout-piano.

Vrijdag 22 juni aanvang 20.00 uur  
De Kopermolen (Lutherse Kerk) von Clermontplein 11, Vaals

**VAALS** - Het Brecht Trio neemt u mee naar Duitsland: een herinnering aan de zorgeloze jaren 20 in schril contrast met de grimmigheid van de jaren 30 en 40. Terwijl het gevaar van de oorlog op de loer lag zochten mensen hun heil in de muziek.

Kikki Vanhautem groeide op in Zuid-Limburg, waarna ze haar bachelor opleiding in de richting klassiek muziektheater cum laude

afsloot in Tilburg. Tijdens haar studie heeft ze onder andere gespeeld in 'Die Fledermaus' en in 'The New Prince'.

Leo van Lierop studeerde Accordeon bij Ronald van Overbruggen en Gerie Daanen en HaFa-Directie bij Hardy Mertens aan het Fontys Conservatorium te Tilburg, met piano en orgel als bijvakken. In 2015 rondde hij beide opleidingen cum laude af.

Gabrielka Clout kreeg haar (piano-en viool) opleiding aan het Maastrichts Conservatorium, waar ze o.a. cum laude haar Master correpitatie behaalde. Zij studeerde ook geruime tijd liedbegeleiding bij Rudolf Jansen. Gabrielka heeft een uitvoeringspraktijk als pianiste en repetitor.

Entrée € 12,00, Vrienden van de Kopermolen € 10,00, Studenten € 6,00

Kaartreservering: tel. +31 43 3064668  
[www.dekopermolenvaals.nl](http://www.dekopermolenvaals.nl)

## Wandeling Eijsden

In de toekomst organiseert V.T.C ook korte wandelingen gemaakt vanaf hetzelfde startpunt als de gewone wandeltocht. De korte wandeling duurt 1 uur tot de pauze en dan weer terug naar het vertrekpunt. Beide wandelingen houden hun eigen tempo aan. Op zondag 1 juli wandeling uit Eijsden. Vertrek vanaf het kasteel om 12.00 uur. Informatie over de wandeling bij Norbert Maussen tel nummer 043 4504673

## Wandeling Vaals

Zondag 24 juni wandeling in Vaals. Vertrek vanaf de Wilhelmina Toren om 12.00 uur. Prachtige wandeling in de omgeving van het Drielandpunt. Wandeling voor alleenstaanden ideaal! Iedereen is welkom  
Inlichtingen tel 043 4504673

# Restaurant Bellevue

Deus 1 • 6369 GA Simpeleveld • [www.hr-bellevue.nl](http://www.hr-bellevue.nl) • 045 544 15 37 •

## LUNCHMENU € 29,50

### Voorgerecht

Gemarineerde verse zalm | crème Kaffir limoen | vinaigrette | zoetzure groentjes |

### Hoofdgerecht

Kogelbiefstuk | gnocchi | meiraap | broccoli | jus van Calvados |  
of

Angus runderburger, bereid op de Big Green Egg | tomaat | gebakken ei |  
Augurk | sla | spek | kaas | krokante ui | BBQ saus | wedges |

### Dessert

Verrassingsdessert of koffie/thee

Dit menu serveren wij op donderdag t/m zondag van 12.00 uur tot 15.00 uur. Reserveren is niet noodzakelijk.



## Danspresentatie 70-jarig jubileum

BOCHOLTZ - Zondag 24 juni a.s. vieren wij ons 70-jarig jubileum met een danspresentatie. Tijdens

deze danspresentatie gaan wij terug in de tijd en kijken we terug op 70 jaar dans bij One2Dance Olympia. Inmiddels wordt de laatste hand aan de dansen gelegd, wordt de kleding gepast en vermaakt en worden de laatste

plannen gerealiseerd. Wij hopen u allen op zondag 24 juni te mogen verwelkomen in de Harmoniezaal te Bocholtz. De deuren openen om 13.00 uur. Vanaf 14.00 uur zullen de danseressen laten zien waar ze hard aan ge-

werkt hebben in het afgelopen jaar. Entree: € 2,50 p.p.

Heeft u verder nog vragen of interesse in dans? Mail naar [one2danceolympia@hotmail.nl](mailto:one2danceolympia@hotmail.nl) of kijk op onze site [www.one2danceolympia.nl](http://www.one2danceolympia.nl)

Philharmonie Bocholtz

# Phil Open Air

Zaterdag 23 juni 19.00 uur

Drumband • Jeugdorkest • Philharmonie

Wilhelminaplein Bocholtz

[www.philharmoniebocholtz.nl](http://www.philharmoniebocholtz.nl)

## De Keuken Barones

### Maaltijden Service & Catering

**Een goede maaltijd staat voor een gezond en gelukkig leven!**

Ik ben Lilian Bessems en met mijn man Ron willen wij u laten delen in onze passie voor voeding en kennis laten maken met onze ambachtelijk bereide maaltijden die wij vanaf **€ 6,95** inclusief bij uw thuis bezorgen.

- Geen abonnement of afnameverplichtingen •
- Bel voor een afspraak **06 - 40 48 10 20** •

**Lekker eerlijk eten!**

[dekeukenbarones@gmail.com](mailto:dekeukenbarones@gmail.com) • [www.dekeukenbarones.nl](http://www.dekeukenbarones.nl)

**brood- en banketbakkerij**

*Ivo Dreessen*



Aanbieding week 25 Proef en beleef het echte ambacht

1 1-granenbrood voor	2.25
Kaiserbroodjes	3+2 gratis!
Duo-vlaai abrikozen/kersen voor	8.50
Chocolade puddingsoes 4 stuks	5.20

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T.045-5441298 | E.mail@bakkerijdreessen.nl

## Phil Open Air

**BOCHOLTZ** - Na een drukke maand mei, waarin de Koninklijke Philharmonie Bocholtz concerteerde thuis in Bocholtz, in Kerkrade en zelfs in Amsterdam, is het tijd geworden voor heel wat anders. De Phil brengt u: Open Air! Op zaterdag 23 juni, om 19.00 uur, brengt de Phil voor u een openluchtconcert ten gehore, samen met haar jeugdorkest en drumband. Het concert vindt plaats te midden van een gezellig terras bij Im Weissen Rössl op het Wilhelminaplein in Bocholtz, waarbij er gezorgd wordt dat er tijdelijk geen verkeer mogelijk is. Er is zelfs gedacht aan een BBQ!! Na de jonge talenten van de jeugdharmone onder leiding van Noël Nijsten en de indrukwekkende discipline van de drumband onder leiding van

Roland Jaegers, trakteert de Phil u op een feestelijk, afwisselend programma. Van de swing van West Side Story tot de disco van ABBA, van Latijnse temperamenten tot Duitse meezingers. De Phil staat onder leiding van Loek Smeijsters.

Het is een welgemeend muzikaal bedankje aan de inwoners van Bocholtz voor de steun die we ook het afgelopen jaar weer hebben mogen ontvangen. De steun die we mochten ontvangen via uw Like op facebook, het kopen van een lot, het bezoeken van een van onze concerten of de steun in welke vorm dan ook!

Maak er samen met ons een gezellige zomeravond van op het Wilhelminaplein, vol goede zin en goede muziek. Wees welkom bij dit gratis concert op zaterdag 23 juni aanstaande, waar we om 19.00 uur beginnen. Tot dan!

## De Vlaam van de Maand juni is voor

**Meneer en mevrouw Karl en Sophia Habets-van Groningen uit Vaals**

**VAALS** - D'r Vlaam van de maand juni 2018 is deze maand voor Karl en Sophia Habets-van Groningen. Dit echtpaar was begin april van dit jaar 50 jaar getrouwd. Van harte proficiat met deze gouden bruiloft!

Maar de Vlaam van de maand verdienen Karl en Sophia speciaal door te zorgen voor hun zoon, die op 19 jarige leeftijd ziek werd. Het klinkt zo heel gewoon om er van 's morgens vroeg tot 's avonds laat te zijn voor iemand

die ziek is, al zijn Karl en Sophia ook al ver in de zeventig jaar. Sophia, een echte Amsterdamse, was al mantelzorgster in Vaals, toen dit woord nog niet voorkwam in kranten en tijdschriften. Karl heeft in de Dreiländereck zijn sporen nagelaten om zijn grote kennis over de zink- en ertsmijnen in België/Blegny en zijn natuurwandelingen in Kelmis. Maar hij heeft vooral zijn steentje bijgedragen aan Sankt Tolbert en het IVN in Vaals.

Er zijn voor hun medemens, dat is van nature de aard van Karl en Sophia. Daarom is de Vlaam van de maand juni 2018 voor hen en krijgen zij een brief thuis waarmee ze een lekkere taart kunnen afhalen.

# VAESSEN

## Party & Catering

Onze  
aanbiedingen:  
t/m  
zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.

Menu van de week

Gehakt en/of  
braadworst  
kilo € **5.95**

Varkensfiletlapje met jachtsaus,  
en verse boontjes  
per portie € **6.50**

do. / vr. / za. aanbieding

### VLEESWAREN

Linea cervelaat	100 gr. € <b>1.99</b>
Preskop	100 gr. € <b>1.19</b>
Breydelham	100 gr. € <b>1.99</b>
Parmaham	100 gr. € <b>1.99</b>

### kant & klaar

Kippilav  
500 gr. € **6.25**

Kipsaté  
500 gr. € **6.25**

Koude schotel  
500 gr. € **4.25**

### VERS VLEES

Div. schnitzels	500 gr. € <b>5.50</b>
Gyros	100 gr. € <b>0.95</b>
Shoarma	100 gr. € <b>0.95</b>
Div. gem. kipfilet	500 gr. € <b>4.50</b>
Gem. biefstuk	100 gr. € <b>2.35</b>
Div. spiezen	per stuk € <b>1.50</b>

**donderdag: Pizzadag: € 5.95 per stuk**

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38  
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

## ACTIVE ANIMALS

Kooien  
Voeders  
Hondensportartikelen



## Opti Life en dat zie je!

Evenwichtige voeding voor uw hond

Smakelijk en beter verteerbaar

73% dierlijke eiwitten

Geen gluten!



Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzerweg 14b  
6369 TG Simpelveld  
045 - 544 11 44  
www.activeanimals.nl

Geopend  
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur  
Zaterdag 9-17 uur

Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

**Wachtdienst openbare werken**  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

## Informatie



2018  
week 25

# Nieuwe brandweerkazerne Simpelveld feestelijk geopend

Dinsdag 12 juni heeft burgemeester Richard de Boer de nieuwe brandweerkazerne in Simpelveld feestelijk geopend.

De nieuwe kazerne is volgens burgemeester De Boer om meerdere redenen de moeite waard om bij stil te staan. "De belangrijkste reden is de veiligheid van onze inwoners. Tijd is een factor die enorm belangrijk is bij brand. Het terugbrengen van de kazerne naar

de kern van Simpelveld, levert zoveel tijd-winst dat de dekkingsgraad omhoog gaat van 57 procent naar bijna 100 procent. Daarmee neemt de veiligheid toe, vooral voor afgelegen gebieden als Huls en Baneheide. Ook het potentieel aan brandweerlieden die binnen de aanrijtijden wonen, wordt veel groter. Gezien de dringende behoefte aan vrijwilligers is dat een belangrijk bijkomend voordeel."

Naast veiligheid is er nog een hele belangrijke reden waarom de gemeente heeft geïnvesteerd in een nieuwe kazerne. De Boer: "We waken niet alleen voor de veiligheid van onze inwoners, maar uiteraard ook voor de veiligheid en gezondheid van onze eigen brandweermensen. Om die te kunnen waarborgen moeten ze schoon en veilig kunnen werken. Conform alle arbo- en veiligheidsvoorschrif-



### ► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur  
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur  
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.  
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.  
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

### ► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.  
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

### ► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket [www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

### ► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of [jeugdengezin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengezin@simpelveld.nl)

### ► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

### ► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

### *Wat doet de gemeente met uw melding?*

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

### *Spoed? Bel 112*

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).



ten van deze tijd.”

Er is altijd al veel aandacht besteed aan persoonlijke beschermingsmiddelen voor brandweermensen. Die aandacht ging vooral naar adembescherming en beschermende kleding. Maar inmiddels weten we dat een aantal grote risico's buiten schot is gebleven, namelijk de opname van kankerverwekkende stoffen via de huid. Vieze pakken en helmen of een smerig voertuig willen we niet meer in één ruimte hebben waar de brandweermensen zelf verblijven. Daarom was het nodig om maatregelen te treffen zoals meer brandweerpakken, ruimte voor deze extra pakken, mogelijkheid tot douchen en betere ventilatie.



Het vierde winstpunt is volgens de burgemeester voor de brandweermensen zelf ook essentieel. “De nieuwe kazerne is een investering in de vrijwilligers. Daarmee laat de

gemeente zien hoe enorm we hun inzet waarderen. De nieuwe kazerne moet een plek worden waar ze ‘thuis’ komen en ervaringen met hun maten kunnen delen. Als vrijwillige brandweerman of –vrouw krijg je heel wat voor de kiezen. Elke vrijwilliger moet de heftige dingen die hij meemaakt als het ware op de kazerne achter kunnen laten. Om te ontladen is er behoefte aan een omgeving waar ze zich veilig voelen, die van hen is, waar niet zomaar een vreemde binnenloopt, maar waar de brandweermensen alles in het volste vertrouwen en volledige vrijheid en veiligheid met elkaar kunnen delen.”

## 765 Zonnepanelen op gemeentelijke gebouwen

Het zonnepanelenproject Parkstad is in onze gemeente een groot succes. Inmiddels hebben 205 huishoudens in Bocholtz en Simpelveld via de gemeente deelgenomen aan het zonnepanelenproject om zonnepanelen aan te schaffen. Het project stelt alle inwoners en bedrijven in staat om in de toekomst te kunnen beschikken over schone, betrouwbare en betaalbare energie. Ook de gemeente zelf doet een duit in het zakje. Wethouder Wiel Schleijsen: “Op de daken van de gemeentewerf, het gemeentehuis en de sporthal in Bocholtz liggen inmiddels 765 zonnepanelen. Die leveren samen zo’n 226,530 kWh per jaar. Dat is goed voor een gemiddeld jaarverbruik van 61 huishoudens. Maar die zorgen ook voor een besparing van 90.600 kg CO<sub>2</sub> uitstoot. Een druppel op een gloeiende plaat, maar met heel veel druppels maken we het verschil voor het klimaat.”



De klimaatverandering en de gevolgen

hiervan vormen de belangrijkste uitdagingen voor de komende decennia. Daarom hebben

klimaat en duurzaamheid een prominente plaats gekregen in het coalitieakkoord voor



de komende vier jaar. Duurzame energie opwekking en energiebesparing zijn hierbij belangrijke thema's.

Met het zonnepanelenproject Parkstad is duurzame energie voor iedereen haalbaar. Ook voor woningeigenaren met de smalle beurs. U heeft vanaf de eerste maand financieel voordeel. De maandelijkse aflossing van de lening is lager dan uw huidige maandelijkse energierekening. Het aanschaffen van zonnepanelen wordt zo wel heel aantrekkelijk. Na vijftien jaar is de lening volledig afgelost. U kunt daarna nog zo'n tien jaar volledig rendement en voordeel hebben van de zonnepanelen.

Als u meedoet, wordt alles voor u geregeld. Van de aanschaf en installatie van zonnepanelen tot de garantie en het onderhoud gedurende vijftien jaar.

#### Meer weten?

Kijk op [www.zonnepanelenprojectparkstad.nl](http://www.zonnepanelenprojectparkstad.nl) of meldt u aan via <https://www.dakcheck.nl/simpelveld/>. Serviceprovider Volta Limburg neemt daarna contact met u op voor een offerte. Overigens geheel vrijblijvend. U beslist daarna zelf of u zonnepanelen laat plaatsen.

## Nieuws uit d'r Durpswinkel

Twee drijvende krachten achter het pr-team van d'r Durpswinkel hebben deze maand afscheid genomen. We zetten Manon en Pascal graag nog even in het zonnetje.

Manon Verweijst, een van de jongste vrijwilligers van Impuls gaat ons PR team verlaten. Na haar opleiding PR- en Evenementmanagement komt Manon in september 2013 als vrijwilligster bij d'r Durpswinkel.



Gedreven en met de nodige kennis is zij betrokken bij het opstarten van het PR-gedeelte en ook bij diverse evenementen: "Hoal dieng hoaknold oes vuur 't Glaze Hoes" voor Serious Request en het organiseren van "Maatschappelijke Beursvloer Parkstad aan Zet". Voor d'r Durpswinkel interviewt, schrijft en fotografeert Manon. Later onderhoudt zij ook de Facebookpagina.

Ze vertelt enthousiast over haar vrijwilligerswerk: "Het leukst vond ik de diversiteit aan taken en het opstarten van verschillende

projecten." De interessante gesprekken en de uitdaging artikelen te schrijven waar de geïnterviewden zichzelf in herkennen, geven haar veel voldoening. Manon: "Ik heb de afgelopen vijf jaar veel over mezelf geleerd en ik vind het fijn dat ik de mogelijkheid heb gekregen om mezelf te verdiepen. Nu is de tijd gekomen om andere uitdagingen aan te gaan."

Ook Pascal Essers is vandaag voor de laatste keer aanwezig bij het PR-overleg. Na zijn studie Cultuurwetenschappen is hij als vrijwilliger actief bij diverse organisaties. In het voorjaar 2014 wordt hij vrijwilliger bij d'r Durpswinkel en beheert hij de webpagina. Pascal is verder vrijwilliger in de functie Coördinator Projectie bij het Filmhuis in Heerlen en bij "Sensoor", de luisterlijn. Tijdens zijn afscheid binnen ons overleg vertelt Pascal dat hij zich altijd goed en energiek voelt als hij d'r Durpswinkel binnen stapt. Toch moet hij vanwege zijn drukke werk-



## Onderzoekscentrum bevolkingsonderzoek borstkanker terug in Bocholtz

In overleg met gemeente Simpelveld keert het onderzoekscentrum voor het bevolkingsonderzoek borstkanker terug naar Bocholtz. Na enkele noodzakelijke aanpassingen aan de nieuwe locatie, voldoet deze aan de door ons gestelde eisen. Het borstsonderzoek start op 2 juli.

#### Voor wie?

Eenmaal per twee jaar nodigt Bevolkingsonderzoek Zuid vrouwen tussen de 50 en 75 jaar uit voor het bevolkingsonderzoek borstkanker. Volgens de landelijke richtlijnen zijn dat in 2018 de vrouwen geboren in de jaren 1943 tot en met 1968. Vrouwen uit Bocholtz

## Kerkhof Simpelveld 's avonds gesloten

Vanaf 1 juni is het kerkhof in Simpelveld tijdens de avonduren gesloten. In de zomerperiode (april – september) is het kerkhof gesloten van 20.00 tot 8.00 uur. In de winterperiode (oktober – maart) is de poort tussen 18.00 en 8.00 uur dicht.

De gemeente is op zoek naar vrijwilligersorganisaties die het openen en sluiten van het kerkhof voor een vergoeding willen doen. We denken daarbij bijvoorbeeld aan een (buurt) vereniging die met deze werkzaamheden de kas van de club kan spekken.

Het kerkhof sluiten is niet alleen een kwestie van het slot dichtdraaien. We willen natuurlijk niemand binnen sluiten. Dat betekent dat er eerst gecontroleerd moet worden of er nog iemand op het kerkhof is. Controle wordt dus een extra aandachtspunt voor de vrijwilliger(s). Daarnaast wordt een technische voorziening aan een van de poorten gemaakt, waardoor het mogelijk is het kerkhof te verlaten.

Heeft uw organisatie interesse in deze klus? Meld u dan bij gemeente Simpelveld tel. 045 544 83 83 of mail naar [info@simpelveld.nl](mailto:info@simpelveld.nl)

zaamheden d'r Durpswinkel vaarwel zeggen.

Manon en Pascal, wij wensen jullie alle goeds voor de toekomst.

Lijkt het u wel wat om ons pr-team te komen versterken of wilt u eens komen praten over wat dat precies inhoudt? Bel of mail ons dan op 045-544 28 77 of [info@durpswinkel.nl](mailto:info@durpswinkel.nl)

en Simpelveld met de postcodes 6351, 6353 en 6369 worden voor deze ronde van het bevolkingsonderzoek uitgenodigd.

#### Waar staat het onderzoekscentrum?

Het borstsonderzoek vindt plaats in een verplaatsbaar onderzoekscentrum. Dit onder-

zoekscentrum staat vanaf 2 juli tot medio juli op het parkeerterrein voor de sporthal aan de Wijngracht 9 in Bocholtz en vervolgens tot begin augustus op de parkeerplaats achter het gemeentehuis in Simpelveld. Daarna verhuist het onderzoekscentrum naar Schimmert.

#### Waarom deelnemen?

Ieder jaar wordt in Nederland bij ongeveer één op de acht vrouwen borstkanker vastgesteld. Daarmee is borstkanker de meest voorkomende vorm van kanker in Nederland. De kans op genezing wordt met name bepaald door het stadium van de ziekte op het moment van ontdekking. Door dit onderzoek kan borstkanker in een vroeg stadium

ontdekt worden. Vroege ontdekking verhoogt de kans op genezing aanzienlijk en er is vaker een borstsparende operatie mogelijk.

#### Hoe gaat het onderzoek?

Het borstonderzoek bestaat uit het maken van digitale röntgenfoto's van de borsten. Speciaal opgeleide radiodiagnostisch laboranten voeren het onderzoek uit. Bevolkingsonderzoek Zuid werkt met moderne apparatuur. Daarom is de bestralingsbelasting minimaal. Binnen tien werkdagen volgt een schriftelijke uitslag van het onderzoek. Het onderzoek is gratis.

#### Resultaten vorige ronde

Tot nu toe was het bevolkingsonderzoek in

Bocholtz en Simpelveld succesvol. Tijdens de vorige ronde was de opkomst 78,6%. Dit betekent dat er 1.480 vrouwen uit de doelgroep hebben deelgenomen aan het onderzoek. Hiervan zijn 42 vrouwen doorverwezen voor nader onderzoek.

#### Meer informatie

Voor vragen over het bevolkingsonderzoek borstkanker kunt u onze informatielijn bellen. De informatielijn is bereikbaar op werkdagen tussen 9.00 en 13.00 uur via telefoonnummer 088 - 00 01 388.

Voor meer informatie kunt u kijken op [www.bevolkingsonderzoekzuid.nl](http://www.bevolkingsonderzoekzuid.nl)

## Uitnodiging voor 'spelend in contact'

D'r Durpswinkel, gemeente Simpelveld en Impuls nodigen kinderen met een beperking en/of chronische ziekte en hun ouders en broertjes/zusjes uit voor een bijzonder burgerinitiatief.

Het idee is ontstaan om voor deze kinderen uit Simpelveld en Bocholtz een uitje te organiseren in speeltuin Hulsveld onder begeleiding van vrijwilligers. Dit uitje vindt plaats op zaterdag 18 augustus, tijdens de reguliere openingstijden van de speeltuin (in de ochtend).

Terwijl de ouders genieten van een kop koffie/thee, verkennen de kinderen onder begeleiding van vrijwilligers in alle rust de speeltuin en gaan spelen. Op deze manier krijgen de ouders een bijzondere gelegenheid om met elkaar kennis te maken en ervaringen uit te wisselen. Wij willen graag starten met een kleine groep (ongeveer 5 kinderen met hun gezinnen). Met de tijd gaan we meer kinderen uitnodigen.

Familieleden, maar zeker ook andere inwoners van onze gemeente die ervaring en/of



affiniteit hebben met deze doelgroep, zijn van harte welkom om ons te komen helpen. Graag ook van te voren aanmelden op onderstaand email adres.

Voor aanmelden of vragen kunt u een mail sturen naar: [rlentzen85@gmail.com](mailto:rlentzen85@gmail.com)

## Officiële bekendmakingen en mededelingen

### ► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: realiseren entree aan straatzijde  
Locatie: Reinert 3, 6351 HK Bocholtz

Datum ontvangst: 07-06-2018  
Dossiernummer: 92611

- Voor: uitbreiden woonhuis met aanbouw en dakuitbreiding  
Locatie: Kloosterstraat 56, 6369 AE Simpelveld  
Datum ontvangst: 08-06-2018  
Dossiernummer: 99056

- Voor: kappen van een boom

Locatie: Vlengendaal 146a, 6351 HG Bocholtz

Datum ontvangst: 10-06-2018  
Dossiernummer: 99069

- Voor: herbouwen stallen  
Locatie: Stampstraat 75, 6369 BB Simpelveld  
Datum ontvangst: 04-06-2018  
Dossiernummer: 91590

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze

mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag

heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

## ► Rectificatie

Bij de publicatie ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning inzake het aanbrengen afdeklaag voormalige stortlocatie Gillissenstraat is geen duidelijke locatie

aangegeven. De publicatie dient te zijn:

kadastraal bekend sectie L, nummer 283

- Voor: aanbrengen afdeklaag voormalige stortlocatie Gillissenstraat
- Locatie: gelegen tussen de Huls en de Gillissenstraat te Simpelveld,

Datum ontvangst: 01-05-2018  
Dossiernummer: 97759

## ► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: verbouwen woning  
Locatie: Grachtstraat 4,  
6369 AL Simpelveld  
Verzenddatum: 12 juni 2018  
Dossiernummer: 94540
- Voor: realiseren uitweg  
Locatie: Groeneweg 43, 6351 JG Bocholtz  
Verzenddatum: 12 juni 2018  
Dossiernummer: 94203
- Voor: realiseren uitweg  
Locatie: Molsberg 20,  
6369 GN Simpelveld  
Verzenddatum: 12 juni 2018  
Dossiernummer: 94189
- Voor: realiseren van een permanente

make-up studio  
Locatie: Rodeput 15, 6369 SN Simpelveld  
Verzenddatum: 14 juni 2018  
Dossiernummer: 94168

- Voor: plaatsen van een nieuw kozijn  
Locatie: Dr. Ottenstraat 7,  
6369 VP Simpelveld  
Verzenddatum: 13 juni 2018  
Dossiernummer: 96030
- Voor: restaureren van het monumentale woonhuis  
Locatie: Molsberg 94,  
6369 GP Simpelveld  
Verzenddatum: 13 juni 2018  
Dossiernummer: 93112

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden

binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

## ► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht heb-

ben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: Legalisatie 2 erfafscheidingen  
Locatie: Steenberg 5, 6351 AP Bocholtz  
Dossiernummer: 96436

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 25 juli 2018.

### ► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: [bestuur@simpelveld.nl](mailto:bestuur@simpelveld.nl)

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;
- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Volg ons op  
Twitter, Facebook  
en Instagram



Bezoek ook onze website  
[www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)



# SPORTNIEUWS

 **rkvv W D Z**



## Afsluiting

Op vrijdag 8 juni sloten de WDZ vrouwen op feestelijke wijze het seizoen af. Trainer Peter Smeets liet aan de hand van een Power-Point presentatie nog eens de hoogtepunten van het seizoen de revue passeren. Hij vertelde er natuurlijk niet bij, dat hij later in de Pub Quiz allerlei vragen uit deze presentatie zou stellen. Na de quiz werden een aantal mensen in het zonnetje gezet voor hun verdiensten voor de vrouwenafdeling en werden ook prijzen uitgereikt voor het meeste trainingsbezoek, de grootste pechvogel en de beste teamplayer.

## Toernooien

Op zaterdag 9 juni vonden het Veteranentoernooi en het Miniveldtoernooi by night plaats. Om 16.00 uur verschenen de oude heren aan de aftrap. Zes teams namen deel en de wedstrijden werden met zeventallen gespeeld. Uiteindelijk kwam Bekkerveld als winnaar uit de bus, Sportclub '25 werd tweede en WDZ 2 derde. De beker voor de sportiefste ploeg ging naar WDZ 2. Miranda ontving als troostprijs het spel „Rondje Zuid-Limburg - RODA JC“.

Om 17.00 uur begonnen zestien teams verdeeld over vier poules aan het Miniveldtoernooi. De 1e, 2e, 3e en 4e in de eindstand in de poules plaatsten zich respectievelijk in de Champions League, UEFA League, Eredivisie en Jupiler League. Rond negen uur kon de organisatie de winnaars bekend maken, maar deze mogen we niet bij naam noemen.

## Uitgeschakeld

Het is het tweede elftal niet gelukt om in de nacompetitie tot de finale door te dringen. In een spannende en heel aantrekkelijke voetbalwedstrijd trok DESM 2 uit Weert uiteindelijk aan het langste einde.

In de eerste helft waren de gasten sterker, maar in het tweede gedeelte nam WDZ het heft in handen en kreeg enkele uitgelezen kansen. Het bleef echter 0-0.

In de verlenging kwam DESM op voorsprong, maar kort voor het eind viel de dik verdiende gelijkmaker. In de penaltyserie gingen de WDZ matadores helaas ten onder en zo kwam een eind aan een mooi seizoen en kreeg Noël Souren een prachtige afscheidswedstrijd.

## Uitslagen

Zaterdag 16 juni

O19-1: Scharn 2 - WDZ **0-0**

 **Sportclub '25** 

## Grensrechter(s) gezocht!

Voor het seizoen 2018-2019 is Sportclub '25 opzoek naar twee nieuwe grensrechters, namelijk bij het 1ste en het 2de elftal. Jo en Roger hebben beide aangegeven om aan het einde van dit seizoen te stoppen als grensrechter bij respectievelijk het 1ste en 2de elftal. Ten eerste bedanken we beide heren natuurlijk voor hun inzet de afgelopen 2 seizoenen. Lijkt het jou leuk om komend seizoen op zondag als grensrechter bij 1 van deze 2 elftallen te fungeren? Dan zijn wij naastig opzoek naar jou! Het eerste elftal speelt zijn wedstrijden op zondag om 14.30 uur en het 2de elftal speelt gewoonlijk tussen 11.00 en 12.00 uur hun wedstrijden. Als jij eventuele interesse hebt om grensrechter te worden schroom dan niet om contact op te nemen voor meer informatie of een persoonlijk gesprek. U kunt contact opnemen met [leo@grooten-grondverzet.nl](mailto:leo@grooten-grondverzet.nl).

## FC Schalke 04 komt bij onze vereniging

Beste voetballers, Leren dribbelen als Leroy Sané, passen als Leon Goretzka of afwerken als Mesut Özil? Vanaf vandaag kunnen jeugdleden (6 t/m 17 jaar) uit de regio zich inschrijven voor de Schalke auf Tournee voetbaldagen bij onze club. Deelname kan voor 1 of 2 dagen. Tijdens de 1-daagse ga je trainen onder FC Schalke 04 trainers, ontvang jij een FC Schalke 04 shirt, certificaat en is de lunch + versnaperingen geregeld. Ga jij ook mee met de 2e dag? Dan stap je met ons op de touringcar naar FC Schalke 04 voor een stadion rondleiding en een blik op het trainingscomplex. Je papa en mama kunnen gewoon hiermee naar toe en betalen hiervoor € 25,-. Er zijn slechts 80 plekken

beschikbaar bij Sportclub '25 en hierbij geldt helaas dat vol ook echt vol is. Meld je daarom snel aan via [www.sportclub25.nl](http://www.sportclub25.nl)

Zien we jou op 15 en 16 oktober 2018 in het mooie blauwe FC Schalke 04 shirt spelen

## Afscheid Rene Hofman

Beste leden van Sportclub '25 Via deze weg wil ik graag iedereen bedanken voor de afgelopen drie jaar dat ik trainer heb mogen zijn van Sportclub '25. Alle selectie spelers en begeleiding hebben alles gegeven met als resultaat mooie successen en standen op de ranglijsten.

Maar nog belangrijker zijn de verrichtingen van alle vrijwilligers, supporters en het bestuur die dit voor ons mogelijk hebben gemaakt. Dit alles heeft ervoor gezorgd dat ik mij zeer prettig heb gevoeld binnen onze club. Bedankt, het gaat jullie allemaal goed!

René Hofman

## Succes voor WNK in districtsfinale

**BOCHOLTZ** - Op zaterdag 16 juni nam Anneke Hoek namens WNK Simepveld deel aan de Zuid-Nederlandse Kampioenschappen turnen te Zevenbergen. Na een aantal voorwedstrijden plaatsten zich de beste 36 turnsters van Limburg, Noord-Brabant en Zeeland voor deze wedstrijd. Anneke turnde een super meerkamp en liet zien waar ze zo hard voor heeft getraind. Dit resulteerde in een zesde plaats en een mogelijke promotie naar de derde divisie. Anneke wordt getraind door Jacqueline Hoek en Esther Meyers. Van harte gefeliciteerd met deze mooie prestatie.



Anneke Hoek

## Donateurs-Loterij Kruisboogschutterij St. Henricus 1891

### Trekkings uitslag 2018

1 ste prijs € 75,- lotnr. 962  
2 de prijs € 50,- lotnr. 894  
3 de prijs € 25,- lotnr. 942  
4 de prijs € 10,- lotnr. 435  
5 de prijs € 10,- lotnr. 2449  
6 de prijs € 10,- lotnr. 869  
7 de prijs € 10,- lotnr. 881  
8 de prijs € 10,- lotnr. 1938  
Prijzen zijn af te halen bij:  
Nic Volders, Pr. Hendrikstraat 23, 6351 CW Bocholtz  
Vanaf 4 juni na 17.00 uur.

## Wieler comité Bocholtz

bocholtz - Na de oprichtingsvergadering op 8 maart zijn een aantal mensen aan het werk gegaan om Bocholtz als wielerdorp weer op de kaart te zetten.

Op zondag 15 juli is het dan zo ver de jeugd van categorie 1 t/7 (8 - 14 jarigen) staan aan de start van de Klimkoers Bocholtz. Het wieler comité, dat voor de wedstrijd technisch zaken zorgt heeft samen met de buurtvereniging Hinger de Pleibruck (die iedereen van een hapje en drankje voorzien) gezorgd voor een mooi programma.

Het parcours met start in Vlengendaal en dan via Rouwkoulerweg, Helweg, Bergweg, Pleiweg, Vlengendaal terug naar de start en finish locatie is een prachtig en selectief parcours voor de jeugdige renners. Er zijn reeds aanmeldingen uit het hele land binnen gekomen.

### Programma:

10.00 - 13.00 uur Categorie 1 t/m 4  
13.00 uur Huldiging van deze categorieën  
13.15 - 14.00 uur mogelijk voor de schooljeugd en speciaal uitgenodigde groepen om onder begeleiding over het parcours te rijden. De Rabobank heeft voor alle deelnemers een mooi presentje geschonken.  
14.00 - 17.00 uur Categorie 5 t/m 7  
Dist is alles mogelijk gemaakt dankzij de steun van de gemeente, Provincie, KNWU-district Limburg en een aantal sponsors.  
Voor info: 06 21592464

**575**  
jaar  
jubileum

# 250e Bondsschuttersfeest te Simpelveld

24 / 25 / 26 Augustus 2018

De festiviteiten zullen plaatsvinden in het leestpaviljoen gelegen op het ZLSM terrein aan de Stationstraat.

SCHUTTERIJ ST. GEORGE  
SIMPELVELD

ZLSM

## HV Olympia huldigt zijn Kampioenen!

**BOCHOLTZ** - Een unieke prestatie dit jaar. Maar liefst 3 kampioenen bij HV Olympia. Zowel het Dames C team, alsook het B-team, en natuurlijk weer het A-team bekroonden afgelopen seizoen met een eerste plaats op de eindranglijst van de competitie. Een ongekenke luxe. Dit succes is natuurlijk voor een groot deel te danken en een talentvolle generatie jeugdleden, maar zeker ook aan een bijzonder stel zéér gedreven aantal trainers en coaches die zich gedurende het hele jaar op geheel vrijwillige basis met heel veel inzet en passie be-

zig houden onze geliefde handbalsport en het overbrengen van de kneepjes van de sport aan onze jeugd. Bijzonder trots zijn we ook op het feit dat deze drie teams voortkomen uit een samenwerkingsverband tussen HV Olympia en onze bevriende buuren Esia uit Eys en Adio uit Rijmerstok. Handbalverenigingen in het heuvelland weten elkaar te vinden als er problemen opduiken. Samenwerken daar waar we elkaar nodig hebben biedt mogelijkheden om ook bij krimpende kernen de kinderen toch van de handbalsport te laten genieten. Wij zetten onze kampioenen op zaterdag 23 juni tussen 19:00h en 20:00h in het zonnetje. Ook voor U een gelegenheid de meiden en

hun trainers te feliciteren. Aanluitend zal de trotse handbalfamilie het seizoen afsluiten met de traditionele BBQ. E.e.a. zal uiter-

aard plaatsvinden in onze vaste thuisbasis, Café de Sporthal, bij Math en Gina.



Drukkerij  
**HET POORTJE**  
SIMPELVELD

**HEIDELBERG**

Al uw grafisch zaken onder één Dak!

- Geboorte-Huwelijkskaarten
- Zakelijk drukwerk
- Digitaal drukwerk
- Kopiëren / Printen
- Ontwerp
- Boekdruk
- Groot formaat posters
- Afdrukken op canvas
- Reclamemateriaal

Tevens ook uw adres voor alle kantoorbenodigheden

Drukkerij Het Poortje  
Dorpstraat 18b  
6369 AM Simpelveld

Tel. 045 544 16 01  
info@drukkerijhetpoortje.nl  
www.drukkerijhetpoortje.nl



## 'Open air' concert op zondag 24 juni

**SIMPELVELD** - De Stichting Promotion Simpelveld organiseert op zondag 24 juni aanstaande een openluchtconcert voor het terras van 'Bij Maxime' in de Vroenhofstraat te Simpelveld met medewerking van de Koninklijk Erkende fanfare 'Eendracht' van de Huls en fanfare St. Cecilia Bocholtz. Het concert begint om 12.00 uur en zal ongeveer anderhalf uur duren. De toegang is gratis.

### Programma

Beide verenigingen zullen om en om hun muziekwerken presenteren. Het repertoire varieert van paso doble, populaire muziek (popmuziek), filmmuziek tot overige melodieën. Verschillende muziekstijlen zullen de

aanwezige bezoekers verrassen door tempowisselingen en 'klagen' lijkende muziek die een triomfantelijk en feestelijk slot kent. Tevens zullen ook de klanken van "Grease" niet ontbreken. "Evergreen Grüsse" van Walter Tusla zal de alom bekende 'Schlagermusik' doen herleven. De Nederlandse sound van Marco Borsato, de swingende polka's, evenals 'Dem Land Tirol die Treue' uit Oostenrijk enz. zullen de revue passereren. Al met al een zeer gevarieerd programma met voor elke muzikliefhebber schitterende muziek, vertolkt door beide korpsen.

### Muziekgezelschappen

Uiteraard hebben we 'onze' fanfare 'Eendracht' reeds jarenlang in ons muzikale hart gesloten. Opgericht werd de fanfare in 1909 en maakt dus meer dan een eeuw onderdeel uit van onze

gemeenschap. Een vereniging waarop men nooit een tevergeefs beroep doet en die reeds jarenlang haar medewerking verleent aan het openluchtconcert in de maand juni. De muzikale leiding is in handen van dirigent Roger Cobben

### Fanfare St. Cecilia Bocholtz

Voor het eerst present bij ons jaarlijks openluchtconcert! Een vereniging die reeds meer dan 100 jaar bestaat, al heel veel successen heeft behaald en vanaf 1929 uitkomt in de klasse 'superieur'!. Tijdens het eerste Wereldmuziekconcours in Kerkrade (1951) behaalde het korps de hoogste nationale en internationale onderscheiding, hetgeen resulteerde in 2 kampioensvlaggen en de gouden medaille van president Vincent Auriol van Frankrijk. Door Hare Majesteit Koningin Juliana werd het

korps begiftigd met de medaille verbonden aan de Orde van Oranje-Nassau op 27 mei 1973. Het korps staat momenteel onder leiding van dirigent Patrick Spelthoen.

### Nieuwsgierig?

Kom dan vooral na de H.H. Mis van 11.00 uur naar het terras van 'Bij Maxime' voor een gezellig en afwisselend muziekspektakel aangeboden door voornoemde muziekgezelschappen. De diverse muziekstukken zullen geïntroduceerd worden door Hub Hodinius, voorzitter van de SPS. Namens de SPS wensen wij u een mooi openluchtconcert toe en hopen dat de weergoden ons goed gezind zullen zijn. Bij het concert zal het in ieder geval (muzikaal gezien) aan niets ontbreken!

## 2e editie MTB/BMX STEAMRACE - zondag 19 augustus as.

**SIMPELVELD** - Het gratis FUN fietsevenement voor schoolgaande jeugd (3-15 jaar) in Simpelveld. Na het grote succes van de Steamrace afgelopen jaar met meer dan 100 kinderen aan de start, staat op zondag 19 augustus as. (laatste dag schoolvakantie) de tweede editie van dit gave fun event voor de schoolgaande jeugd (3-15 jaar) op de agenda.

Ben je al eens door een treinwagon gefietst? Nee, nou dan is dit je kans. Op het terrein van de Zuid-Limburgse Stoomtrein Maatschappij (ZLSM) wordt wederom een uitdagend parcours uitgestippeld voor MTB of BMX-fietzers. Hierbij dienen verschillende bijzondere hindernissen te worden overwonnen. Een echte challenge voor elke jonge biker!

### Fun event

Het betreft hier een wedstrijd die niet onder auspiciën valt van de KNWU of een andere organisatie. Het 'fun' element is zeer belangrijk. Neem individueel of als familie (estafette) deel aan het event. Iedereen kan deelnemen. Naast het sportieve aspect staat ook een fiets veilig clinic voor beginnende MTB-ers op de agenda. Deze clinic wordt gegeven door de mannen van Toma Cycles in Kerkrade.

### Leeftijdsgroepen

De kinderen worden in leeftijdsgroepen ingedeeld. Zij rijden een aantal rondes over het parcours. Het aantal rondes is afhankelijk van de leeftijd van de kinderen. Heeft uw zoon of dochter geen fiets en of eigen helm dan hebben wij deze voor hen gereedstaan (bij aanmelding aangeven). Dit wordt mede mogelijk gemaakt door Limburg Cycling die o.a. de breedtesport promoot namens de Provincie Limburg.

### Locatie

De locatie van de 'Steamrace' is het stations terrein van de ZLSM in Simpelveld (stationsstraat). Deze prachtige historische locatie heeft zeer veel te bieden om een verrassend parcours uit te zetten. Het rangeerterrein voor het station is uitermate geschikt voor het event vanwege het afgesloten karakter, de natuurlijke hindernissen en de link tussen het thema Steamrace, VennBahn en fietsen.

### Programma

Zondag 19 augustus 2018  
11.00u Clinic voor deelnemers (uitleg over de hindernissen in vorm van een MTB-clinic)  
12.00u Start funklassen  
Na elke twee klassen wordt gehuldigd. Wie kan deelnemen aan de Steam Race? Alle kinderen - jongens en meisjes - ongeacht woonplaats in de leeftijd van 3-15 jaar kunnen deelnemen. De Steamrace kent verschillende categorieën te weten: Fun klassen

(basis)schoolgaande jeugd (3-15 jaar). Family ride (estafette race voor teams bestaande uit volwassenen met kind)

GRATIS DEELNAME en een leuk aandenken en goodybag voor alle deelnemers aan de race!!

### Aanmelden

Aanmelden kan via **facebook @ cyclingcrossborder** of via <https://crossbordercycling.eu/project/mtb-steamrace-simpelveld/>  
Mailen kan ook: [info@crossbordercycling.eu](mailto:info@crossbordercycling.eu)  
Telefoon: 06-30400453

### Gezonde levensstijl

Samen met de gemeente Simpelveld, Plus Schouteten, GGD Zuid-Limburg en andere sponsors zetten we in op een gezonde levensstijl bij de schoolgaande jeugd. Gezonde voeding en voldoende afwisselende beweging gaan hierin hand in hand. Met de Steamrace proberen we kinderen kennis te laten maken met de MTB/ fiets sport, waarbij concentratie en inspanning niet zonder elkaar kunnen. Daarnaast krijgen de kinderen een goodybag mee gesponsord door Plus Schouteten gevuld met gezonde producten. Het is daarom zeker de moeite waard uw zoon en of dochter aan te melden voor dit bijzondere event.

### Organisatie

De organisatie van de MTB Steamrace Simpelveld ligt in handen van de stichting Crossborder Cycling (Lars Toma, Bert Toma en George Deswijzen)



## 8-weekse Mindfulness Training

Georganiseerd door

Praktijk voor Mindfulness en Psychologie

Aanvang: donderdag 5 juli | 20.00 uur

Kosten € 220,- incl. USB-stick met meditaties en werkboek.

Voor informatie neem contact op met **06-52303860**

of [info@mindfulness-psychologie.nl](mailto:info@mindfulness-psychologie.nl)

Ik sta u graag te woord.

Check ook mijn website [www.mindfulness-psychologie.nl](http://www.mindfulness-psychologie.nl)

Aanmelden via de website is ook mogelijk.

## Wahlwiller viert jaarlijks dorpsfeest

**WAHLWILLER** - Op zondag 8 juli a.s. viert Wahlwiller haar jaarlijkse dorpsfeest. In en rond het gemeenschapshuis "de Wilder Tref" aan de Kennedystraat organiseert de Werkgroep Wahlwiller vanaf 14.00 uur een feestmiddag. Ook mensen van buiten Wahlwiller zijn van harte welkom. Thema dit jaar is Centraal-Europa en de Balkan. De klanken van de "Boemelkapel"

uit Banholt zullen het wijndorp vullen met muziek uit deze streken. Het plein voor de Tref is feestelijk aangekleed met o.a. een Meiboom en gezellige terrasjes. Gedurende de middag zal voor de jeugd een speurtocht gehouden worden en is er gelegenheid om lootjes te kopen voor de grote tombola met prachtige prijzen en een zeer bijzondere hoofdprijs. Alles bij elkaar een dag om naar uit te kijken.

Noteer nu alvast in uw agenda: zondag 8 juli om 14.00 uur.

## Zij Actief afdeling Mechelen

### Barbecue

De zomervakantie staat bijna voor de deur. Als afsluiting voor de zomer houdt Zij Actief Mechelen een barbecue op woensdag 4 juli. Deze wordt gehouden in "A gen Smid", bij voorzitter Irma Huijnen. Iedereen wordt om 19.30 uur verwacht. De kosten zijn € 12,50 per persoon voor de barbecue en de consumpties. Leden die graag aanwezig willen zijn, worden verzocht zich voor 30 juni op te geven bij Andrea Kikken, tel: **043-4552591** of [gregandreakikken@gmail.com](mailto:gregandreakikken@gmail.com) S.v.p. het verschuldigde bedrag overmaken op rekeningnummer NL96 RABO0132292165 t.n.v. Zij Actief Mechelen o.v.v. "Barbecue". Het bestuur hoopt vele leden die avond te mogen begroeten en wenst alvast iedereen een hele fijne zomervakantie toe.

## Mechelse kermis met familiedag

**MECHELEN** - Ook dit jaar is het de werkgroep Kermis 2018, van de Stichting Dorpsbinding Mechelen, wederom gelukt om tijdens het weekend van 23, 24 en 25 juni een representatieve dorpskermis te organiseren. Mede dankzij de sponsoring en ondersteuning door de Mechelse middenstand en gemeente Gulpen-Wittem is er ditmaal voor gekozen om een meer verbindende kermis te presenteren. Kermisvermaak voor jong en oud en festiviteiten bij de plaatselijke horeca die de moeite waard zijn. Op zaterdag 23 juni zijn vanaf 16.00u. de kermisattracties geopend. Op zondag opent de kermis om 14.00u. Kinderen worden vermaakt met de ballonnenclown met aansluitend om 17.00u. wanneer de ballonnen het luchtruim kiezen voor de Enjoy-ballonnenwedstrijd.

## Werknemers Gezocht per direct M/V

**Grand-café ZeRa in Vaals is op zoek naar gemotiveerde, flexibele medewerkers voor de functie:**  
- zelfstandig werkend medewerker bediening

**Minimum leeftijd 23 jaar, ervaring gewenst**  
**Aantal uren in overleg, zowel full-time als part-time mogelijk**  
**Interesse? Bel 06-10608731**

## Grand-café



Mechelse ondernemers delen de voorafgaande week royaal gratis kermisloten aan hun klanten uit. De trekking van deze loterij is op zondagmiddag 17.15u. op het kermisplein.

Op kermisvrijdag 25 juni is er vanaf 15.00u. de familiedag. Meet en Greet. Kinderen kunnen met de Frozen Prinses op de foto. Om jong en oud met elkaar te verbinden is er voor de ouders, opa's en oma's gratis koffie met vlaai. We hopen vele bezoekers in goede sfeer tijdens de Mechelse kermis te ontmoeten.

## Wandeling Wittem

Donderdag 28 juni wandeling in Wittem. De wandeling begint om 12.00 uur bij de parkeerplaats van het klooster. Iedereen is welkom. Bijdrage slechts een enkele euro! Wandeling met ervaren gids. Inlichtingen: **06-43582754**

**INSTALLATIE  
REPARATIE  
ONDERHOUD  
ADVIES  
TRAINING**

Oplossen van alle voorkomende computerproblemen  
Computer reparatie en installatie  
Onderhoud en opschonen van computersystemen  
Installatie van bekabelde en draadloze netwerken  
Oplossen WiFi problemen  
Verkoop van reparatie onderdelen en randapparatuur

**APPLE SPECIALIST**

 **NABU**  
ICT DIENSTEN  
06 42 72 08 82

**ELECTRO SERVICE ROSENBOOM**  
**06 - 861 855 63**  
Mail: [info@esrosenboom.nl](mailto:info@esrosenboom.nl)

## WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -  
 - RABE - BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI



LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -

**MODEHUIS VAN DEN BERG**  
 Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76  
 's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

## Hoeskamer Viele

**VIJLEN** - Afgelopen dinsdagmiddag 5 juni was het weer druk en gezellig in de hoeskamer van Viele. Met 14 personen hebben we lekker gegeten en daarna gezellig samen zitten praten onder het genot van een kopje koffie, thee of fris tot de klok van half vijf. Dinsdag 3 juli zal Mitch van de Heijden ons weer een lekker maaltijd bereiden.

De menukeuze voor 3 juli is:

- Gebakken kipfilet met roomsaus met aardappelgratin en broccoli of
- Runderlapje met jus en aardappelgratin en snipperboontjes
- Met als toetje
- Vers fruit met vruchten saus of
- Duo van vanille en chocolade pudding met slagroom

Hij of zij, die willen deelnemen aan de gezamenlijke maaltijd in de hoeskamer Viele kan zich aanmelden vóór 28 juni 2018 in de hoeskamer op vrijdagmiddag tussen 14.00-16.30 uur of bij Jos Delamboy telefoon 06-37459061 of via mail [dehoeskamer-viele@ziggo.nl](mailto:dehoeskamer-viele@ziggo.nl). De kosten van deze maaltijd zijn € 10,00 en dient bij aanmelding voldaan te worden.

Dinsdag 7 augustus zal Mitch een barbecue voor ons organiseren. De kosten van deelname

bedraagt € 14,50 per persoon. Bij lekker weer zullen we buiten naast het jeugdgebouw het pleintje feestelijk inrichten. Noteer deze datum alvast op uw kalender. Iedereen die wil mag deelnemen. Hoe meer zielen hoe meer vreugd.

De hoeskamer van Viele is een ontmoetingsplek voor alle Vijlenaren.

Elke vrijdagmiddag wordt er van 14.00 uur tot 16.30 uur gezellig samen gekeurd en gerummikubt. Iedereen is van harte welkom, ik zou zeggen kom eens kijken. Het verplicht u tot niets.

Dinsdagmorgen en donderdagmorgen wordt er in de hoeskamer ook computercursussen gegeven. Bent u geïnteresseerd om aan de computercursus deel te nemen, dan kunt u contact opnemen met Arno Eijmael, tel 043-3062675 of [a.eijmael@home.nl](mailto:a.eijmael@home.nl).

Elke donderdagmiddag van 14.30 uur tot 16.30 uur wordt er in de koel jeu de boules gespeeld. Nieuwe deelnemers zijn nog steeds van harte welkom. Of kom gewoon eens kijken of je het wel interessant vindt, mag natuurlijk ook.

De hoeskamer van Viele is gehuisvest in het Jeugdgebouw, Vijlenberg 151.

**Sinds 25 jaar de communicatiespecialist in Limburg**  
**TECOM** Als het echt goed moet worden!



Kennis en ervaring om ISDN-lijnen te vervangen voor internet-lijnen.





**Vijlerhof:**

Iedere dag ontbijtbuffet

van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet

van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit

ons restaurant,

Heerlijk terras.

Lunch en Diner

van 12.30 tot 21 uur



**Heerlijke  
Limburgse  
streek-  
gerechten**

[www.vijlerhof.nl](http://www.vijlerhof.nl)

043-3061710



**Nieuw!**  
kapsalon  
"de Knipperiej"

dames - heren - kids  
alleen op afspraak

Sandra Grooten-Maessen  
Colmont 9a, Voerendaal

045 205 58 50  
06 14 53 89 89



*Graag tot ziens,*  
een kopje koffie staat klaar!

**30ste Catharina  
Wandeltocht**

**LEMIERS** - Op zondag 22 juli a.s. organiseert harmonie St. Catharina Lemiers alweer voor de 30ste keer de Catharina Wandeltocht. Aan de wandeltocht hebben de afgelopen jaren duizenden liefhebbers deelgenomen en al deze wandelaars hebben mogen ervaren hoe schitterend en bijzonder een goed verzorgde wandeling door het Heuvelland kan zijn. Bij alle wandelaars, jong en oud, getraind en niet getraind heeft de Catharina Wandeltocht een uitstekende reputatie, die de organisatie ook op zondag 22 juli graag weer wil waarmaken. De wandelingen over 7, 10, 15 en 25 km voeren langs schilderachtige



**grafisch vormgeving  
drukkerij (familiedrukwerk)  
uitgever weekblad Troebadoer**

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816  
E-mail [info@tmdesign.nl](mailto:info@tmdesign.nl) / [info@weekbladtroebadoer.nl](mailto:info@weekbladtroebadoer.nl)  
Internet [www.tmdesign.nl](http://www.tmdesign.nl) / [www.weekbladtroebadoer.nl](http://www.weekbladtroebadoer.nl)

landschappen, over holle wegen, door weilanden en bieden fraaie vergezichten. Op goed verzorgde rustplaatsen kunnen de wandelaars hun dorst lessen, de inwendige mens sterken en in gezelschap van andere wandelaars even op adem komen. De wandelaars mogen zich verheugen in bijzondere routes die zelfs geroutineerde wandelaars vast zelf nog niet eerder hebben ontdekt. De startplaats is zoals ieder jaar

in café Oud Lemiers, Rijksweg 20 te Lemiers-Vaals. Er is voldoende gratis parkeergelegenheid aanwezig. De starttijden zijn tussen 7.00 en 14.00 uur voor de 7 en 10 km en tussen 7.00 en 12.00 voor de 15 en 25 km. IVV-stempel en EHBO is aanwezig. Harmonie St. Catharina hoopt dat de wedergoden haar goed gezind zijn en dat de wandelaars onder goede weersomstandigheden aan de Catharina Wandeltocht kunnen deelnemen. Zowel de geofende als de recreatieve wandelaars zijn van harte welkom in Lemiers om op eigen tempo de gekozen afstand af te leggen. Graag tot zondag 22 juli a.s. bij de startplaats (café Pelzer-Zenden, Rijksweg 20 te Lemiers-Vaals) voor de 30ste Catharina Wandeltocht !!

**Gezocht:**  
**Personeel in de bediening**  
Hoge salaris en werktijden in overleg met mogelijkheden van vast contract of oproepbasis. Telefonisch bereikbaar op 06-54268002 of eventueel mailen naar [e\\_istogu@hotmail.com](mailto:e_istogu@hotmail.com)  
*Team van Vino E Cucina*  
Ristoranto Italiano  
Hoofdstraat 21 - Mechelen  
043-8501647 - [info@vinocucina.nl](mailto:info@vinocucina.nl)

**Oplossing puzzel 25 / pagina 2**

1	3	8	4	5	6	9	2	7
4	6	2	8	9	7	1	5	3
5	7	9	3	2	1	8	6	4
3	5	4	1	6	9	7	8	2
9	2	7	5	4	8	6	3	1
6	8	1	2	7	3	5	4	9
7	9	5	6	3	4	2	1	8
2	1	3	9	8	5	4	7	6
8	4	6	7	1	2	3	9	5

## Huldiging jubilarissen Harmonie Inter Nos

**EPEN** - Op zaterdag 30 juni aanstaande viert Harmonie Inter Nos haar 80 jarig jubileum in D'r Bennet in Epen. Tijdens dit feest zullen wij ook onze jubilarissen huldigen.

**Joop Bessems** is 50 jaar een trouw, toegewijd en gewaardeerd lid van onze vereniging. Naast zijn loopbaan als alt-saxofonist, was Joop bestuurslid vanaf 1996 en penningmeester vanaf 2006 ten en met 2015. Momenteel draagt Joop zorg voor het instrumentenbeheer in onze harmonie. In 2016 is Joop voor zijn enorme verdiensten benoemd tot erelid van onze vereniging. Joop is tevens muzikant bij Harmonie Sint Cecilia Mechelen.

**Coen Bloemen** is bij onze toenmalige drumband gestart in 1955. Na een onderbreking van zijn muzikale inzet heeft Coen bij ons vanaf 1977 trombone gespeeld. Na zijn verhuizing heeft Coen zijn actieve dienst bij ons korps beëindigd maar is steeds

lid gebleven. Coen is wel elk jaar trouw van de partij als wij als harmonie Inter Nos de procesie naar Moresnet muzikaal opluisteren. Coen is benoemd tot erelid van onze vereniging en viert nu zijn 50-jarig lidmaatschap bij Inter Nos. **Helma van Haren-Mulleneers** is een van de eerste meisjes geweest die muziek gingen beoefenen bij onze harmonie. Later heeft zij het musiceren beëindigd, maar het bloed kruipt waar het niet gaan kan. Sinds 2006 is zij in de voetsporen van haar vader getreden en is bestuurslid geworden bij Harmonie Inter Nos. Tot op de dag van vandaag levert zij een enorme bijdrage in het bestuur, is multifunctioneel inzetbaar maar is vooral de drijvende kracht bij alle evenementen die wij organiseren. Zij viert bij ons nu haar 12,5 jarig jubileum.

De huldiging van onze jubilaris-

**Bleijlevens**  
dames  
mode  
simpelveld

Mode voor  
moeder & dochter

**Lentekriebels**  
Nieuwe voorjaars-  
zomercollectie 2018

Panneslagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren  
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,  
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

sen zal plaats vinden op zaterdag 30 juni om 14 uur op het feestterrein in d'r Bennet. Wie deze interne huldiging wil bijwonen om de jubilarissen persoonlijk te feliciteren, gelieve zich vooraf te melden bij het secretariaat van Harmonie Inter Nos. Na afloop van de huldiging vindt vanaf 17 uur ons jubileumconcert plaats,

waarbij wij een muzikale reis maken door 80 Inter Nos. Kaarten voor het concert zijn te koop bij Café Peerboom, Super Epen, Bakkerij Vermeeren Slenaken en bij onze leden. Op vrijdag 29 juni houden wij tevens in d'r Bennet een gezellige kien avond met leuke prijzen.

## Pelgrimswandeling van Voerendaal naar Wittem

**WITTEM** - Op de vroege woensdagmorgen 27 juni organiseert Klooster Wittem een pelgrimswandeling vanuit Kunrade (Voerendaal) naar het bedevaartsoord Wittem. Op dit jaarfeest van Onze Lieve Vrouw van Altijddurende Bijstand is om 07.00 uur het startpunt van de tocht voor de gelijknamige kerk aan het O.L. Vrouweplein in Kunrade (Voerendaal). Einddoel is de plaats waar deze bijzondere Mariaverering zijn oorsprong vindt: de redemptoristenkerk van Wittem. Daar kunnen de pelgrims zich aansluiten bij de eucharistieviering van 11.00 uur.

Inmiddels hebben de pelgrims dan al een voettocht achter de rug van zo'n 14 km. door het Heuvelland, via Ubachsberg, Colmont, Eysersheide (beziningsmoment) en Cartils. Na de viering in Wittem kan men nog een van de horecagelegenheden, de kloosterboekhandel of een van de winkeltjes bezoeken. Wie wil kan om 13.00 uur mee terug wandelen langs een andere, ca. 13 km lange tocht, nu langs Eys en Trintelen. Aan deelname zijn geen kosten verbonden; opgave vooraf is niet nodig: op tijd aanwezig zijn bij de kerk van Kunrade is voldoende.

**Laumen**

Beitel 110a  
Heerlen  
Tel. 045 5423848  
www.laumen.nl

Rolluiken | Zonwering

**Gasterij Berg & Dal**  
PIZZA PASTA GRILL

Orpsstraat 19  
6277 NC Slenaken  
T 043-4573201  
[WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL](http://WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL)

**ARGENTIJNSE STEAK WEKEN**

**DIVERSE 'LA PAMPA' STEAKS**  
GEBAKKEN OF GEGRILD UIT DE HOUTSKOOLOVEN  
VAN MAANDAG T/M VRIJDAG **20% KORTING**  
OP ALLE STEAKS

**TOT 21 JUNI OOK MET ASPERGES!**

Elke dag open vanaf 09.00u voor koffie en vlaai  
Keuken open vanaf 12.00u / Diverse menu's

# KERK- & FAMILIEBERICHTEN

## WAHLWILLER

### Parochie H. Cunibertus

Zondag 24 juni

**11.00 uur:** Jaardienst voor ouders Kicken-Lefarth

Woensdag 27 juni

9.00 uur: Voor de parochie

### Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

## NIJSWILLER

### Parochie St. Dionysius

Zaterdag 23 juni

**19:00 uur:** H.Mis. Voor Mevrouw Fien Schoonbrood. (Stg-Verj.) Jaardienst voor ouders Herman Zinken en Lisa Zinken-Keijdener. Jaardienst voor Anny Meijerhof-Ploum; tevens voor Huib Meijerhof. Voor Wiel Debije en zoon Math.

### Sacramentsprocessie.

Het was weer mooi om te zien hoe de parochianen de straten en rustaltaren versiert hadden in de Sacramentsprocessie van zondag 3 juni. De weergoden waren ons goed gezind op deze mooie zonnige zondagmorgen. Pastor Franssen en kerkbestuur danken iedereen die weer hebben meegewerkt aan het welslagen van deze jaarlijkse processie. Hopelijk mogen wij volgend jaar weer op uw aller medewerking rekenen. Allen hartelijk dank.

### Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

### Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

### Misintenties

Kerkbestuursleden of [st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl](mailto:st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl)

## EYS

### Parochie H. Agatha

Za. 23 jun.

**19.00 uur:** Frans Schouteten (collecte). Hein en Johanna Van Wersch-Voncken

Zo. 24 jun.

**11.00 uur:** Krönungsmesse Otto Janusch (collete). Ouders Nico en Keetie Zeyen-Haagmans

Ma. 25 jun.

**19.00 uur:** José Schouteten-van de Berg (nms. buurt). Paula Canisius-Houben (nms. buurt)

### Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

## HEUVELLAND

### Protestante Gemeente

Op **zondag 24 juni** is er om 10:00 uur een viering in de Ned.Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Harrie de Reus. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.

Meer informatie: [www.maasheuvelland.nl](http://www.maasheuvelland.nl) of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, [dsdereus@ziggo.nl](mailto:dsdereus@ziggo.nl), [www.facebook.com/DsHarrieDeReus](http://www.facebook.com/DsHarrieDeReus)

## In memoriam Wiel Haagen

Op 11 juni is ons lid Wiel Haagen overleden. Wiel was een sportman in hart en nieren. Na lange tijd als handbaltrainer gefungeerd te hebben keerde hij bijna veertig jaar geleden terug bij WDZ. Naast voetballen bij lagere teams en veteranen was Wiel trainer van de A-jeugd, het vrouwenteam en fitnesstrainer van een aantal niet voetballende vrouwen.

We herinneren ons Wiel als een gedreven persoon, die op een bijzondere wijze een band wist te smeden met de spelers en tussen de spelers onderling.

We wensen de familie veel sterkte in het verwerken van het verlies van Wiel.



## Harmonia op weg naar jubileumjaar

**SIMPELVELD** - Als opmaat naar het 160 jarig koorjubileum in 2019 wil Zangkoor Harmonia al een voorproefje geven van wat u in het in het jubileumjaar 2019 te wachten staat. Dit gebeurt in de vorm van een zomeravondconcert op de zeer bijzondere locatie van The International Butler Academy (voormalig klooster Damiaan) in Simpelveld, op vrijdagavond 29 juni 2018.

Harmonia, o.l.v. dirigent Jean Lardinois, zal zich presenteren met een gevarieerd en voor de luisteraar zeer toegankelijk programma. Zo liggen er o.a. werken op de lessenaar van Verdi, Karl Jenkins, Dvorak, Lindsay, Winkler en Andrew Lloyd Webber. Verder zullen de broers Huub en Jean Hellenbrand, op respectievelijk klarinet en fagot, twee instrumentale intermezzo's verzorgen. De pianobegeleiding is in handen van Marcel Konieczny. Er is nog een beperkt aantal kaarten (á € 5) beschikbaar voor

dit bijzondere concert.

U kunt deze reserveren door een e-mail te sturen aan: [secretaris@zangkoorharmonia.nl](mailto:secretaris@zangkoorharmonia.nl) of te bellen met de secretaris Maria Mulleners, tel.: **045-5442483**.

Betaling aan de avondkassa op vrijdagavond 29 juni. Aanvang concert: 19.30 uur. Gelieve op tijd aanwezig te zijn.

Voor het jubileumjaar 2019 kunt u alvast enkele data met hoogtepunten noteren.

- Zondag 6 januari 2019 11.00 uur (Driekoningen): start van het jubileumjaar met opluistering van de eucharistieviering, samen met koperkwintet "Transatlantic Brass".

- Zondag 19 mei 2019 11.00 uur: uitvoering concertmis in G-dur van F Schubert met Kerkraads Symphonie Orkest (KSO) en de solisten Kim Savelsbergh sopraan, Bart Verhagen tenor en Frans Kokkelmans bariton. Organist: Paul Huijts.

- Zondag 22 september 2019 17.00 uur: Belcantoconcert met Salonorchester Rouge en soliste Fenna Ograjensek sopraan.

- Zondag 1 december 2019 11.00 uur. Feestelijke afsluiting van het jubileumjaar met Caeciliaviering, samen met de harmonie. Wij wensen u alvast veel luistergenot!

## Zaterdag 30 juni, gezinsmis met koor young spirit

**BOCHOLTZ** - Op zaterdag 30 juni zal er een mooie gezinsmis plaatsvinden (19.00 uur). De mis zal mooi opgeluisterd worden door het familiekoor young spirit van de Molenberg. Iedereen is van harte welkom om met ons het schooljaar af te sluiten en de zomervakantie met ons in te luiden!

## Jaardienst

*those we love don't go away  
they walk beside us every day  
still loved, still missed and very dear  
unseen, unheard but always near*

Een jaar uit ons midden  
Geen dag uit onze gedachten  
Altijd in ons hart

## Jesper Mohnen

De eerste jaardienst voor Jesper wordt gehouden op zondag 24 juni om 10.00 uur in de parochiekerk St. Martinus te Vijlen.

Liesel en Leo Mohnen-Loo  
Maud en Ries  
Marga en Piet Loo-Krings


 SAMEN VAALS


PARKSTAD

SINCE 1976 IN  
HET CENTRUM VAN  
VAALS - EEN  
GEZELLIGE DAG VOOR  
JONG EN OUD

**ZONDAG 1 JULI 2018**  
**10.00 - 17.00 UUR**



# ÜLLEMARKT VAALS

GROTE JAARMARKT MET CA. 200 KRAMEN - OUDE EN NIEUWE  
AMBACHTEN - STANDWERKER CONCOURS - KINDERROMMELMARKT  
MET GRATIS SCHMINKEN EN SPRINGKUSSEN - LIVE MUZIEK TOT IN  
DE LATE UURTJES - VELE GEZELLIGE TERRASJES - KERMIS: ZATERDAG  
T/M DINSDAG - WINKELS GEOPEND - GRATIS PARKEREN

